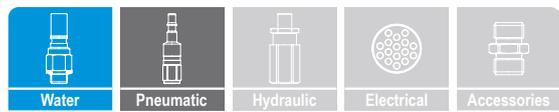


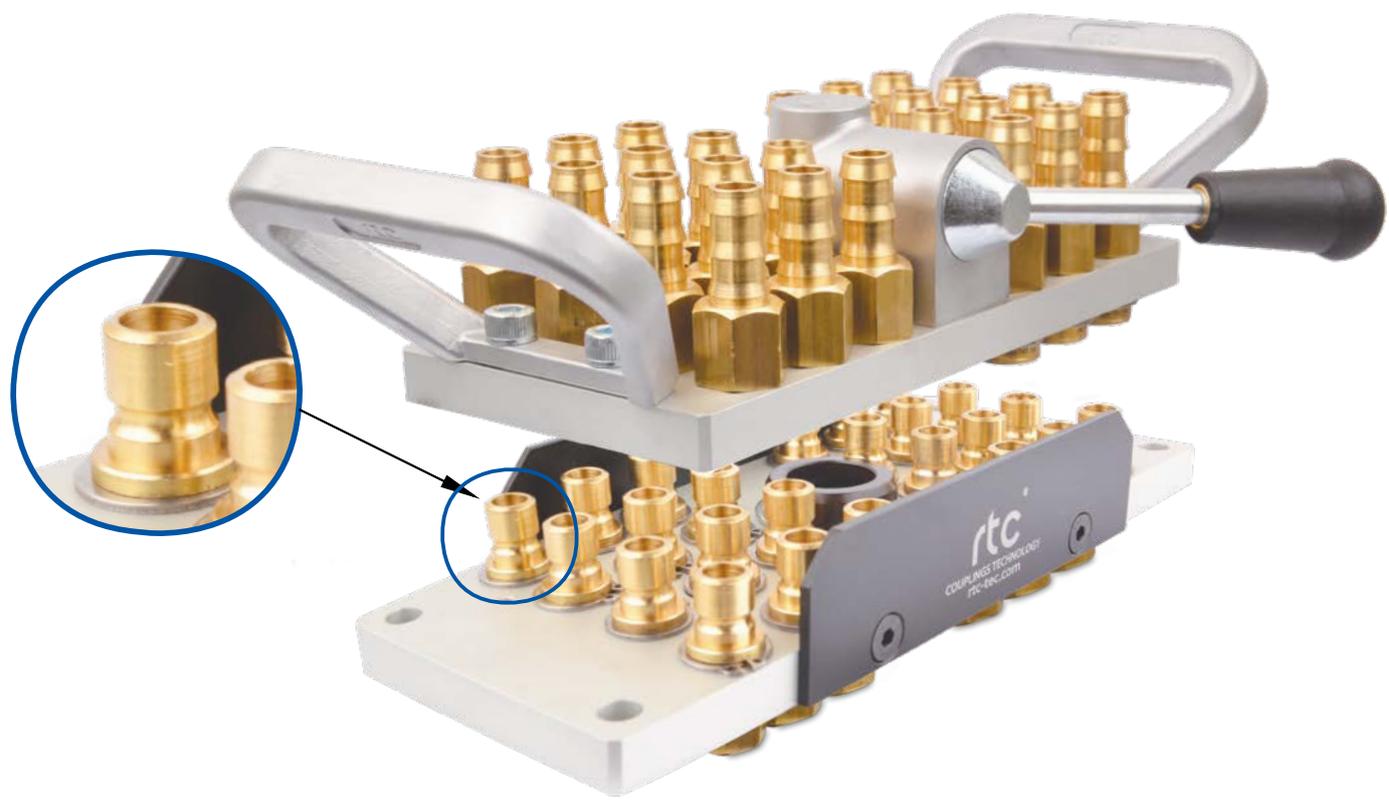


Water Multi Coupling For  
**International Plug Profile**!

**rtc**<sup>®</sup>  
COUPLING TECHNOLOGY



**M099**  
rtc TYPE



rtc Multicoupling systems / rtc Multikupplungssysteme type M099



Type	Max. Working Pressure Max. Betriebsdruck	Flow size Nennweite	Connections Anschlüsse	Circuits Kreislauf
rtc M099.09	16 bar	09	6 / 8 / 10 / 12 / 16 / 20 / 24	3 / 4 / 5 / 6 / 8 / 10 / 12
<p>Temperature Range - Temperaturbereich</p> <p>For oil / bei Öl -10°C +200°C (+14°F +392°F) FPM (V)</p> <p>For water / bei Wasser -10°C +160°C (+14°F +320°F) FPM (V)</p>				



**Specification**

Connecting and disconnecting the circuits in one operation for quick mold change

Colour coded plates for circuit definition

**Eigenschaften**

Verbinden und Trennen von mehreren Kreisläufen in einem Arbeitsgang für das schnelle Rüsten

Kennzeichnung von Zu- und Rücklauf durch farbige Platten

**Applications**

Aluminium die casting

Test units

Plastics industry / cooling heating

**Anwendungen**

Aluminiumdruckguß

Prüfstände

Kunststoffindustrie / Mehrkreistemperierung / Kühlen Temperieren

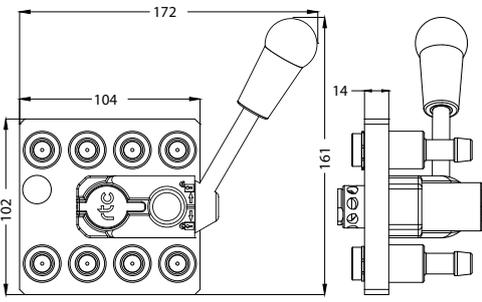
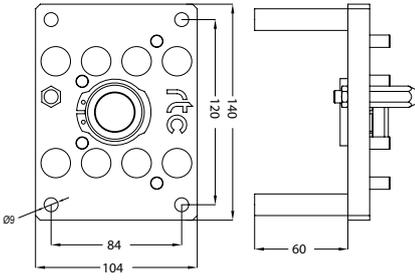
rtc TYPE M 099.09

Flow diameter 9 mm / Nennweite 9 mm

TYPE M 099.09	Mobile side / Versorgerseite	Item code / Artikelnummer												
<p>3 ↔ 3</p>		<p>Standard hose Schlauchanschluss</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td>Ø10</td> <td>M 099.09-06 SHB 10</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ø12</td> <td>M 099.09-06 SHB 12</td> </tr> <tr> <td>(Full flow) </td> <td>Ø10</td> <td>M 099.09-06 SHF 10</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ø12</td> <td>M 099.09-06 SHF 12</td> </tr> </table>		Ø10	M 099.09-06 SHB 10		Ø12	M 099.09-06 SHB 12	(Full flow)	Ø10	M 099.09-06 SHF 10		Ø12	M 099.09-06 SHF 12
	Ø10	M 099.09-06 SHB 10												
	Ø12	M 099.09-06 SHB 12												
(Full flow)	Ø10	M 099.09-06 SHF 10												
	Ø12	M 099.09-06 SHF 12												
<p>3 ↔ 3</p>		<p>Push to connect Steckschlauchanschluss</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td>Ø10</td> <td>M 099.09-06 SPB 10</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ø13</td> <td>M 099.09-06 SPB 13</td> </tr> <tr> <td>(Full flow) </td> <td>Ø10</td> <td>M 099.09-06 SPF 10</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Ø13</td> <td>M 099.09-06 SPF 13</td> </tr> </table>		Ø10	M 099.09-06 SPB 10		Ø13	M 099.09-06 SPB 13	(Full flow)	Ø10	M 099.09-06 SPF 10		Ø13	M 099.09-06 SPF 13
	Ø10	M 099.09-06 SPB 10												
	Ø13	M 099.09-06 SPB 13												
(Full flow)	Ø10	M 099.09-06 SPF 10												
	Ø13	M 099.09-06 SPF 13												
<p>3 ↔ 3</p>		<p>Female thread Innengewinde</p> <table border="0"> <tr> <td></td> <td>BSP 3/8</td> <td>M 099.09-06 SFB 17</td> </tr> <tr> <td></td> <td>NPT 3/8</td> <td>M 099.09-06 SNB 17</td> </tr> <tr> <td>(Full flow) </td> <td>BSP 3/8</td> <td>M 099.09-06 SFF 17</td> </tr> <tr> <td></td> <td>NPT 3/8</td> <td>M 099.09-06 SNF 17</td> </tr> </table>		BSP 3/8	M 099.09-06 SFB 17		NPT 3/8	M 099.09-06 SNB 17	(Full flow)	BSP 3/8	M 099.09-06 SFF 17		NPT 3/8	M 099.09-06 SNF 17
	BSP 3/8	M 099.09-06 SFB 17												
	NPT 3/8	M 099.09-06 SNB 17												
(Full flow)	BSP 3/8	M 099.09-06 SFF 17												
	NPT 3/8	M 099.09-06 SNF 17												
TYPE K 099.09	Mould side / Abnehmerseite	Item code / Artikelnummer												
<p>3 ↔ 3</p>		<p>Plate for 6 lines / Platte für 6 Anschlüsse</p> <p>K 099.09-06</p>												

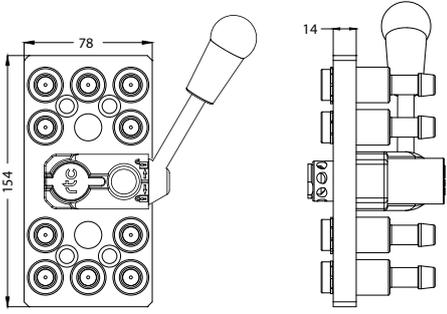
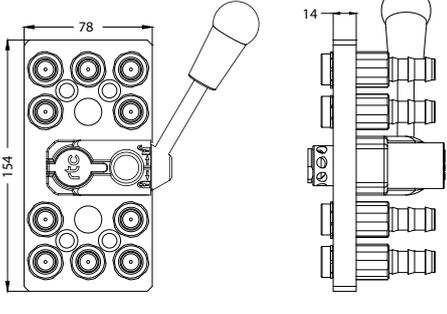
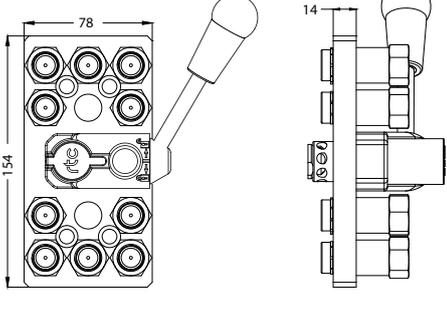
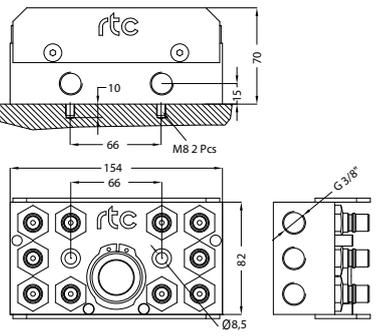
Flow diameter 9 mm / Nennweite 9 mm

TYPE M 099.09 **rtc**

TYPE M 099.09	Mobile side / Versorgerseite		Item code / Artikelnummer
<p>4 ↔ 4</p> 	<p>Standard hose Schlauchanschluss</p>  <p>(Full flow) </p>	<p>Ø10 Ø12 Ø10 Ø12</p> 	<p>M 099.09-08 SHB 10 M 099.09-08 SHB 12 M 099.09-08 SHF 10 M 099.09-08 SHF 12</p>
	<p>Push to connect Steckschlauchanschluss</p>  <p>(Full flow) </p>	<p>Ø10 Ø13 Ø10 Ø13</p> 	<p>M 099.09-08 SPB 10 M 099.09-08 SPB 13 M 099.09-08 SPF 10 M 099.09-08 SPF 13</p>
	<p>Female thread Innengewinde</p>  <p>(Full flow) </p>	<p>BSP 3/8 NPT 3/8 BSP 3/8 NPT 3/8</p> 	<p>M 099.09-08 SFB 17 M 099.09-08 SNB 17 M 099.09-08 SFF 17 M 099.09-08 SNF 17</p>
TYPE K 099.09	Mould side / Abnehmerseite		Item code / Artikelnummer
<p>4 ↔ 4</p> 	<p>Plate for 8 lines / Platte für 8 Anschlüsse</p> 		<p>K 099.09-08</p>

rtc TYPE M 099.09

Flow diameter 9 mm / Nennweite 9 mm

TYPE M 099.09	Mobile side / Versorgerseite	Item code / Artikelnummer												
<p>5 ↔ 5</p> 	<p>Standard hose Schlauchanschluss</p> 	<table border="1"> <tr> <td>→↔←</td> <td>Ø10</td> <td>M 099.09-10 SHB 10</td> </tr> <tr> <td>→↔←</td> <td>Ø12</td> <td>M 099.09-10 SHB 12</td> </tr> <tr> <td>(Full flow) →↔←</td> <td>Ø10</td> <td>M 099.09-10 SHF 10</td> </tr> <tr> <td>(Full flow) →↔←</td> <td>Ø12</td> <td>M 099.09-10 SHF 12</td> </tr> </table>	→↔←	Ø10	M 099.09-10 SHB 10	→↔←	Ø12	M 099.09-10 SHB 12	(Full flow) →↔←	Ø10	M 099.09-10 SHF 10	(Full flow) →↔←	Ø12	M 099.09-10 SHF 12
→↔←	Ø10	M 099.09-10 SHB 10												
→↔←	Ø12	M 099.09-10 SHB 12												
(Full flow) →↔←	Ø10	M 099.09-10 SHF 10												
(Full flow) →↔←	Ø12	M 099.09-10 SHF 12												
<p>5 ↔ 5</p> 	<p>Push to connect Steckschlauchanschluss</p> 	<table border="1"> <tr> <td>→↔←</td> <td>Ø10</td> <td>M 099.09-10 SPB 10</td> </tr> <tr> <td>→↔←</td> <td>Ø13</td> <td>M 099.09-10 SPB 13</td> </tr> <tr> <td>(Full flow) →↔←</td> <td>Ø10</td> <td>M 099.09-10 SPF 10</td> </tr> <tr> <td>(Full flow) →↔←</td> <td>Ø13</td> <td>M 099.09-10 SPF 13</td> </tr> </table>	→↔←	Ø10	M 099.09-10 SPB 10	→↔←	Ø13	M 099.09-10 SPB 13	(Full flow) →↔←	Ø10	M 099.09-10 SPF 10	(Full flow) →↔←	Ø13	M 099.09-10 SPF 13
→↔←	Ø10	M 099.09-10 SPB 10												
→↔←	Ø13	M 099.09-10 SPB 13												
(Full flow) →↔←	Ø10	M 099.09-10 SPF 10												
(Full flow) →↔←	Ø13	M 099.09-10 SPF 13												
<p>5 ↔ 5</p> 	<p>Female thread Innengewinde</p> 	<table border="1"> <tr> <td>→↔←</td> <td>BSP 3/8</td> <td>M 099.09-10 SFB 17</td> </tr> <tr> <td>→↔←</td> <td>NPT 3/8</td> <td>M 099.09-10 SNB 17</td> </tr> <tr> <td>(Full flow) →↔←</td> <td>BSP 3/8</td> <td>M 099.09-10 SFF 17</td> </tr> <tr> <td>(Full flow) →↔←</td> <td>NPT 3/8</td> <td>M 099.09-10 SNF 17</td> </tr> </table>	→↔←	BSP 3/8	M 099.09-10 SFB 17	→↔←	NPT 3/8	M 099.09-10 SNB 17	(Full flow) →↔←	BSP 3/8	M 099.09-10 SFF 17	(Full flow) →↔←	NPT 3/8	M 099.09-10 SNF 17
→↔←	BSP 3/8	M 099.09-10 SFB 17												
→↔←	NPT 3/8	M 099.09-10 SNB 17												
(Full flow) →↔←	BSP 3/8	M 099.09-10 SFF 17												
(Full flow) →↔←	NPT 3/8	M 099.09-10 SNF 17												
TYPE K 099.09	Mould side / Abnehmerseite	Item code / Artikelnummer												
<p>5 ↔ 5</p> 	<p>Plate with 10 plugs Platte mit 10 Anschlüsse</p> 	<table border="1"> <tr> <td>→↔←</td> <td>BSP 3/8</td> <td>K 099.09-10 PMB 17</td> </tr> <tr> <td>(Full flow) →↔←</td> <td>BSP 3/8</td> <td>K 099.09-10 PMF 17</td> </tr> </table>	→↔←	BSP 3/8	K 099.09-10 PMB 17	(Full flow) →↔←	BSP 3/8	K 099.09-10 PMF 17						
→↔←	BSP 3/8	K 099.09-10 PMB 17												
(Full flow) →↔←	BSP 3/8	K 099.09-10 PMF 17												